

# FREEZE 79 A

Gefrierschrank

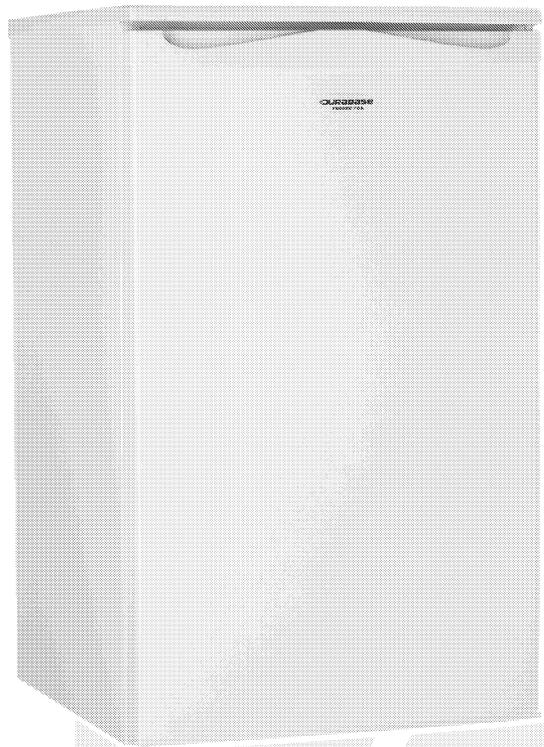
Réfrigérateur

Frigoriferi

Bedienungsanleitung

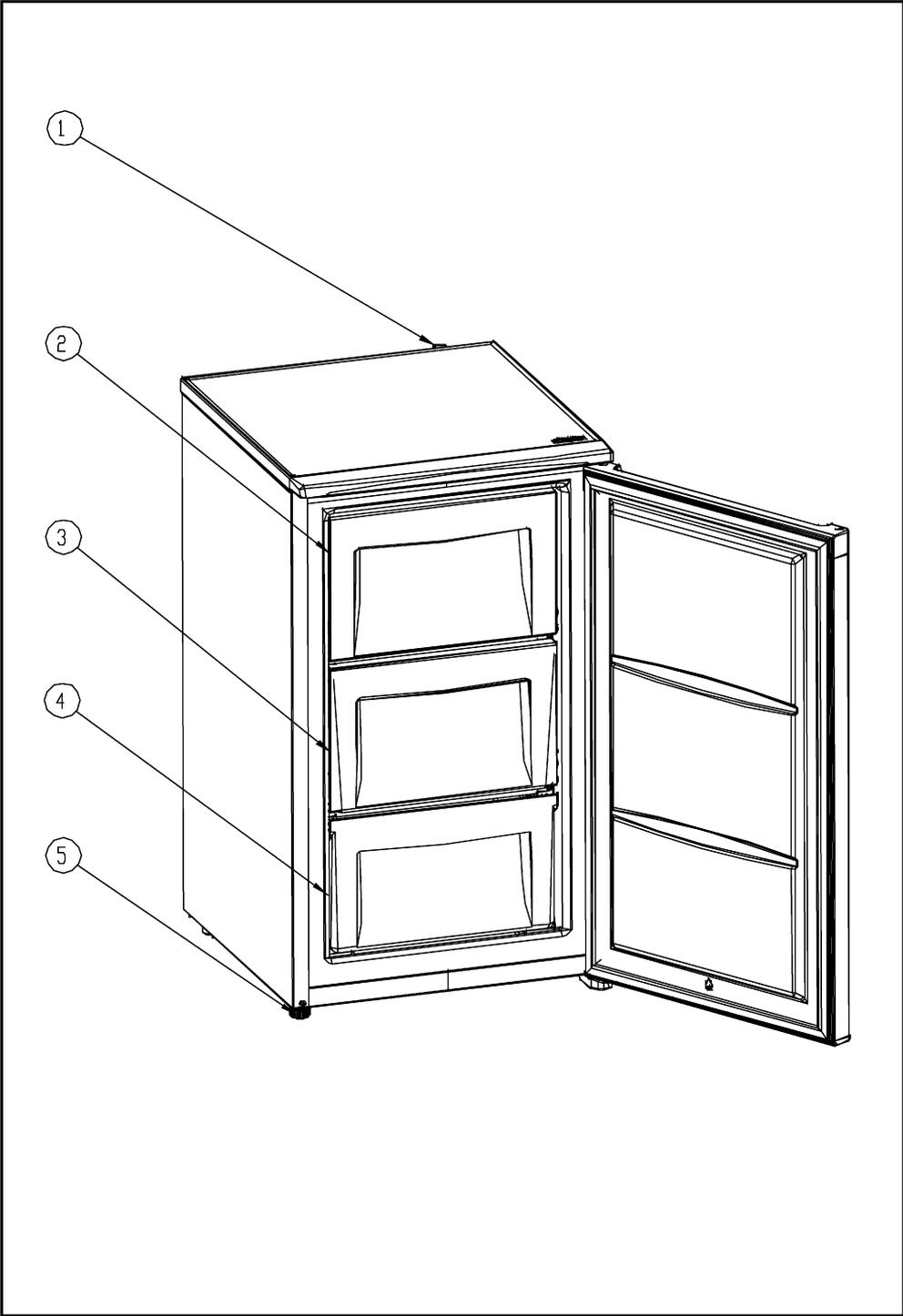
Mode d'emploi

Manuale dell'utente



Art.-Nr. 7175.047

 **DURABASE**



**INHALT**

<b>TEIL 1: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN</b>	3
• Besondere Anweisungen	3
• Empfehlungen	3
• Gerät aufstellen und einschalten	4
• Vor dem Einschalten	4
<b>TEIL 2: VERSCHIEDENE FUNKTIONEN UND MÖGLICHKEITEN</b>	5
• Thermostat einstellen	5
<b>TEIL 3: LEBENSMITTEL IN DEN GEFRIERSCHRANK LEGEN</b>	6
<b>TEIL 4: REINIGUNG UND WARTUNG</b>	7
• Abtauen	8
<b>TEIL 5: TRANSPORTIEREN UND AUFSTELLORT WECHSELN</b>	9
• Türanschlag wechseln	9
• Transportieren und Aufstellort wechseln	9
<b>TEIL 6: BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST BENACHRICHTIGEN</b>	10
<b>TEIL 7: DIE TEILE DES GERÄTES UND DIE EINZELNEN FÄCHER</b>	11

## TEIL 1. BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN

### Sicherheitshinweise

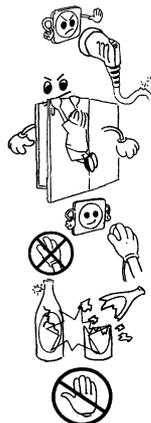
- Dieses Modell enthält das Kühlmittel R600a (Isobutan). Dieses natürliche Gas ist zwar sehr umweltfreundlich, jedoch auch brennbar. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Geräts darauf, dass die Komponenten des Kältekreislaufs nicht beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, vermeiden Sie offene Flammen oder Zündquellen, und belüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, für einige Minuten.
- **Warnhinweis:** Die Be- und Entlüftungsöffnungen am Gerätegehäuse bzw. an den Einbauvorrichtungen dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Gefrierraum.
- Wenn Sie ein altes Kühlgerät, das mit Schnapp- oder Riegelschloss ausgerüstet ist, durch dieses Gerät ersetzen: Zerstören oder entfernen Sie das Schloss, um zu verhindern, dass spielende Kinder sich selbst einsperren und in Lebensgefahr geraten.
- Alte Kühlchränke und Gefriergeräte enthalten Isolier- und Kühlmittel, die sachgerecht entsorgt werden müssen. Ihre Altgeräte sollten Sie grundsätzlich durch Ihr regionales Entsorgungsunternehmen entsorgen lassen. Wenn Sie fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihre zuständige Behörde oder an Ihren Händler. Sorgen Sie dafür, dass die Leitungen Ihres Altgerätes vor der Abholung durch das Entsorgungsunternehmen nicht beschädigt werden.

### WICHTIGER HINWEIS:

- Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät aufstellen und einschalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Aufstellung und Bedienung entstehen (siehe Bedienungsanleitung).

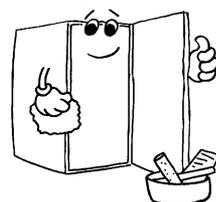
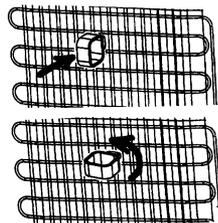
### Empfehlungen

- Verwenden Sie keine Adapter oder Abzweige, da Überhitzungen oder Brände entstehen könnten.
- Verwenden Sie keine alten, verschlissenen Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel weder verdreht noch geknickt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen **AUF KEINEN FALL** auf Schubladen/Fächern sitzen oder sich an die Tür hängen.
- Verwenden Sie keine spitzen Metallgegenstände zum Entfernen von Eis im Gefrierraum. Andernfalls könnte der Kältekreislauf irreparabel beschädigt werden. Verwenden Sie den mitgelieferten Kunststoffschaber.
- Ziehen Sie den Netzstecker auf keinen Fall mit feuchten Händen ab.
- Legen Sie keine Behälter (z.B. Glasflaschen oder Blechbehälter) mit Flüssigkeiten in den Gefrierschrank, insbesondere wenn diese kohlen-säurehaltig sind, da die Behälter beim Einfrieren platzen könnten.
- Flaschen mit hochprozentigem Alkohol müssen gut verschlossen und senkrecht im Gerät aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie jede Berührung der Kälteflächen, insbesondere mit feuchten Händen, da Sie sich Verbrennungen oder andere Verletzungen zuziehen könnten.
- Nehmen Sie nicht das Eis zu sich, das Sie aus dem Gefriergerät entfernt haben.



## Gerät aufstellen und einschalten

- Bevor Sie das Gerät an die Spannungsquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannungswerte auf dem Typenschild den Spannungswerten Ihrer elektrischen Hausanlage entsprechen.
- Dieses Gerät wird an 220-240V / 50 Hz Wechselstrom angeschlossen.
- Beim Aufstellen und Einschalten des Gerätes kann Ihnen auf Wunsch auch der Kundendienst behilflich sein.
- Das Gerät muss so aufgestellt sein, dass Sie jederzeit den Stecker abziehen können.
- Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Wenn die Steckdose nicht geerdet ist, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
- **Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Erdung entstehen (siehe Bedienungsanleitung).**
- Das Gerät darf nach dem Aufstellen keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden und darf keinem Regen ausgesetzt sein.
- Stellen Sie das Gerät an gut belüfteten Orten abseits von Wärmequellen auf. Das Gerät sollte mindestens in 50 cm Abstand zu Heizkörpern, Gas- oder Kohleöfen und mindestens in 5 cm Abstand zu Elektroherden aufgestellt werden.
- Über dem Gerät müssen Sie mindestens 15 cm Abstand einhalten.
- Sorgen Sie dafür, dass keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platziert werden und dass sich keine Gegenstände auf dem Gerät ansammeln.
- Wenn das Gerät neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät aufgestellt wird, ist ein seitlicher Mindestabstand von 2 cm einzuhalten, um Schwitzwasserbildung zu vermeiden.
- Montieren Sie die Wandabstandhalter am oberen Teil des Kondensators (Riffelblech auf der Rückseite). Diese vermeiden ein Anlehnen des Gerätes an der Wand.
- Das Gerät muss eben und fest stehen. Unebenheiten des Untergrunds gleichen Sie mit den beiden Schraubfüßen an der Vorderkante aus.
- Für die Reinigung der Geräteaußenseite und der Zubehöerteile für innen verwenden Sie milde Seifenlauge. Das Geräteinnere sollte mit einer Lösung aus Natrium-bicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Nach dem Trocknen werden die Zubehöerteile wieder eingesetzt.

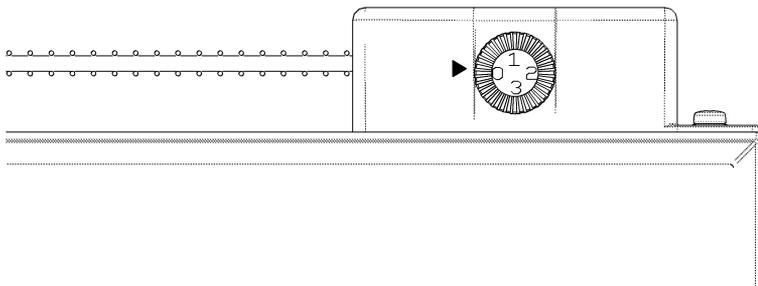


## Vor dem Einschalten

- Warten Sie drei Stunden, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise einen bestimmten Geruch bemerken. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.



## Thermostat einstellen



Das Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur der einzelnen Fächer. Wenn Sie den Regler von Position 1 auf 3 drehen, erhalten Sie tiefere Temperaturen. Auf Position "0" ist das Thermostat geschlossen, und die Kühlung ist ausgeschaltet.

### Thermostat-Einstellungen

- 0** : Das Gerät ist ausgeschaltet.
- 1** : Für die Kurzzeitlagerung von Lebensmitteln im Tiefkühlfach stellen Sie den Regler auf die Position zwischen Minimum und mittlerer Stellung.
- 2** : Für die Langzeitlagerung von Lebensmitteln im Tiefkühlfach stellen Sie den Regler auf die mittlere Position.
- 3** : Zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln. Das Gerät ist länger eingeschaltet. Wenn das Gefriergut die Tielkühltemperatur erreicht hat, drehen Sie den Regler wieder auf die mittlere Position.

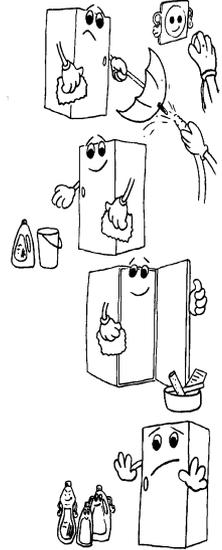
• **Hinweis: Die Temperatur im Gefrierraum wird von der Umgebungstemperatur und von der Temperatur des frisch eingelegten Gefrierguts beeinflusst. Sie ist außerdem davon abhängig, wie oft Sie die Tür öffnen. Ändern Sie bei Bedarf die Thermostat-Einstellung.**

**TEIL 3.****LEBENSMITTEL IN DEN GEFRIERSCHRANK LEGEN**

- Der Gefrierschrank eignet sich zur Langzeitlagerung von Tiefkühlkost bzw. Gefriergut und zur Eisbereitung.
- Frische oder warme Lebensmittel dürfen nicht mit gefrorenem Gut zusammengelegt werden. Dies könnte dadurch angetaut werden.
- Teilen Sie frische Lebensmittel (z.B. Fleisch, Fisch, Hackfleisch) vor dem Einfrieren in Portionen auf, die Sie auf einmal verwerten können.
- **Beim Lagern von fertiger Tiefkühlkost** sind die Angaben auf den Packungen stets zu befolgen. Wenn keine Informationen angegeben sind, sollten Sie die Lebensmittel höchstens 3 Monate ab Kaufdatum lagern.
- **Wenn Sie Tiefkühlkost kaufen**, vergewissern Sie sich stets, dass diese ordnungsgemäß gefroren ist und dass die Verpackung in einwandfreiem Zustand ist.
- Damit die Qualität erhalten bleibt, sollte die Tiefkühlkost in geeigneten Behältern transportiert und so schnell wie möglich in die Gefrierfächer des Gerätes eingelegt werden.
- Wenn die Verpackung der Tiefkühlkost Feuchtigkeit aufweist bzw. auffällig gewölbt ist, besteht die Möglichkeit, dass diese bereits unsachgemäß gelagert wurde und der Inhalt verdorben ist.
- **Die Lagerdauer der Tiefkühlkost** hängt von der Raumtemperatur, der Thermostat-Einstellung, der Art der Kost, der Transportzeit zwischen Laden und Ihrem Gefrierschrank und letztlich davon ab, wie oft Sie die Tür am Gerät öffnen. Befolgen Sie stets die Anweisungen auf der Verpackung, und überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Lagerdauer.
- Verwenden Sie für die von Ihnen zubereiteten Speisen und für einzufrierende Lebensmittel stets das Schnellgefrierfach, das mit größerer Kälteleistung arbeitet. Das Schnellgefrierfach ist das mittlere Schubfach im Gefrierraum (siehe Seite 1).

**TEIL 4.****REINIGUNG UND WARTUNG**

- **Vor dem Reinigen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- Das Gerät darf nicht mit Wasser begossen werden.
- Der Gefrierraum sollte regelmäßig mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Zubehör separat mit milder Seifenlauge. Diese Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Seifen, die Scheuerpartikel enthalten. Nach der Behandlung spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen die Teile sorgfältig ab. Wenn die Reinigung beendet ist, stecken Sie den Netzstecker wieder mit trockenen Händen in die Steckdose ein.
- Reinigen Sie den Kondensator (Rückwand des Gerätes) einmal jährlich mit einem Besen, um eine bessere Leistung zu gewährleisten und Energie zu sparen.



**ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.**

## **Gefrierraum abtauen**

- Sie sollten den Gefrierraum regelmäßig von der Reifschicht befreien.
- **Verwenden Sie dazu keine scharfen oder spitzen Metallgegenstände.** Andernfalls könnte der Kältekreislauf irreparabel beschädigt werden. Verwenden Sie den mitgelieferten Kunststoffschaber.
- Wenn sich eine Reifschicht von mehr als 5 mm gebildet hat, müssen Sie abtauen.
- Vor dem Abtauen wickeln Sie das Gefriergut in Zeitungspapier ein und lagern es an einem kühlen Ort, um die Temperatur des Gefrierguts so lange wie möglich stabil zu halten.
- Um das Abtauen zu beschleunigen, stellen Sie eine oder mehrere Schüsseln mit warmem Wasser in den Gefrierraum.
- Reiben Sie den Gefrierraum mit einem Schwamm oder einem sauberen Tuch trocken.
- Wenn das Gerät abgetaut ist, legen Sie das Gefriergut wieder in den Gefrierschrank. Diese Lebensmittel sollten dann in kurzer Zeit aufgebraucht werden.

### **Türanschlag wechseln**

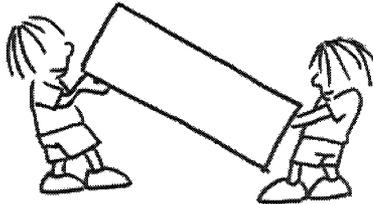
---

- Wenn es erforderlich ist, dass die Tür des Gerätes zur anderen Seite hin öffnet, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst vor Ort. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst (Wechseln kostenpflichtig) oder ändern Sie den Türanschlag selbständig (s.Anleitung).

### **Transportieren und Aufstellort wechseln**

---

- Originalverpackung und Polystyrol-Material können nach Bedarf wieder angebracht werden.
- Beim Transport wird das Gerät mit Transportband oder starkem Tau festgezurr. Beim Transport müssen die Regeln beachtet werden, die auf dem Transportkarton angegeben sind.
- Vor dem Transportieren bzw. Wechseln des Aufstellortes werden alle herausnehmbaren Teile (Fächer, Frischhalteboxen usw.) herausgenommen bzw. mit Band fixiert, damit sie nicht im Gerät hin und her schlagen.



## TEIL 6. BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, handelt es sich dabei möglicherweise um eine kleine Störung, die Sie selbst beheben können. Um Geld und Zeit zu sparen, sollten Sie daher die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie einen Elektriker rufen.

### **Wenn das Gerät nicht funktioniert: Prüfen Sie, ob**

- Spannung anliegt.
- der Sicherungsschalter in Ihrem Sicherungskasten eingeschaltet ist.
- das Thermostat nicht auf Position "0" gestellt ist.
- die Steckdose funktioniert. Um die Steckdose zu überprüfen, schließen Sie ein anderes Gerät, von dem Sie wissen, dass es funktioniert, an dieselbe Steckdose an.

### **Wenn das Gerät nur geringe Leistung bringt: Prüfen Sie, ob**

- das Gerät überladen ist.
- das Thermostat für den Gefrierraum auf Position "1" gestellt sind (in diesem Fall stellen Sie das Thermostat auf den geeigneten höheren Wert).
- die Türen einwandfrei geschlossen sind.
- der Kondensator staubfrei ist.
- ausreichender Abstand zu Rückwand und Seiten vorhanden ist.

### **Wenn das Gerät Geräusche macht**

Das Kühlmittel, das im Kältekreislauf zirkuliert, macht möglicherweise leise Geräusche (Gluckergeräusche), auch wenn der Kompressor nicht läuft. Diese Geräusche sind völlig normal. Wenn allerdings ungewöhnliche Geräusche vorliegen, vergewissern Sie sich, dass

- das Gerät eben ausgerichtet ist.
- keine Gegenstände die Rückwand berühren.
- auf dem Gerät keine Gegenstände vibrieren.

## **Empfehlungen**

- **Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird** (z.B. während der Sommerferien), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, reinigen Sie das Gerät, und öffnen Sie die Tür, um Schimmel- und Geruchsbildung zu verhindern.
- Um das Gerät komplett auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (während der Reinigung und wenn die Tür geöffnet bleiben soll).

**TEIL 7. DIE TEILE DES GERÄTES UND DIE FÄCHER**

- 1) THERMOSTATREGLER**
- 2) GEFRIERRAUMABDECKUNG**
- 3) SCHNELLGEFRIERFACH (SCHUB)**
- 4) GEFRIERRAUM (UNTERES SCHUBFACH)**
- 5) SCHRAUBFÜSSE**

**-IN SEITE 1-**

## SOMMAIRE

<b>SECTION 1 : AVANT D'UTILISER CET APPAREIL</b>	13
• Instructions spéciales	13
• Recommandations	13
• Installation et branchement de l'appareil	14
• Avant de brancher l'appareil	14
<b>SECTION 2 : FONCTIONS DIVERSES</b>	15
• Réglage du thermostat	15
<b>SECTION 3 : RANGEMENT DES ALIMENTS</b>	16
<b>SECTION 4 : NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	17
• Dégivrage	18
<b>SECTION 5 : TRANSPORT ET DEPLACEMENT</b>	19
• Changement du sens d'ouverture de la porte	19
• Transport et déplacement	19
<b>SECTION 6 : AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE</b>	20
<b>SECTION 7 : DESCRIPTION DES DIFFERENTS ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL</b>	21

## SECTION 1.

## AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

**Instructions spéciales**

- Si votre appareil contient du gaz R600 A - voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (réfrigérant ISOBUTANE) - ce gaz naturel respecte l'environnement mais est également combustible. Quand vous transportez et installez votre appareil, vous devez vous assurer qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'a été endommagé. En cas de détérioration, il faut absolument éviter d'approcher toute flamme ou source de feu, et il faut ventiler la pièce dans laquelle vous l'avez installé pendant plusieurs minutes.
- **Attention** : N'obstruez pas les orifices d'aération de l'appareil ou de la structure d'encastrement prévue pour son installation.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou tout autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dans le compartiment congélateur de l'appareil.
- Si cet appareil vient remplacer un ancien congélateur équipé d'une fermeture mécanique, par mesure de sécurité nous vous conseillons de la détruire afin d'éviter que les enfants ne puissent rester enfermés à l'intérieur de l'appareil au cours de leurs jeux.
- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz calorifuges et du réfrigérant dont vous devez vous débarrasser. Confiez la mise au rebut de votre appareil au service de ramassage des déchets compétent et contactez les autorités locales ou votre revendeur pour toute question. Vérifiez que la tuyauterie du circuit de réfrigération n'est pas endommagée avant de confier l'appareil au service de ramassage compétent.

**REMARQUE IMPORTANTE :**

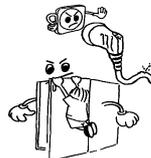
- Veuillez lire cette brochure avant d'installer et de brancher l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-observation des instructions d'installation et d'emploi décrites dans cette brochure.

**Recommandations**

- N'utilisez pas d'adaptateurs ni de dérivations qui risqueraient de provoquer une surchauffe ou un embrasement.
- N'utilisez pas de câbles d'alimentation électrique vieux et endommagés.
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.



- Interdisez aux enfants de jouer avec cet appareil. Ils ne doivent en aucun cas s'asseoir sur les compartiments ou les étagères, ni se suspendre à la porte.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pointus pour enlever la glace qui se forme dans le compartiment congélateur. Vous risqueriez de perforer le circuit frigorifique et d'endommager irréversiblement le compartiment. Utilisez le grattoir en plastique fourni.
- Ne branchez pas la prise électrique avec des mains mouillées.
- Ne placez pas de récipients contenant des liquides (bouteilles en verre ou canettes) dans le congélateur, tout particulièrement lorsqu'il s'agit de boissons gazeuses. Ils risqueraient d'exploser pendant la congélation.
- Les bouteilles d'alcool doivent être parfaitement rebouchées et placées verticalement dans le congélateur.
- Ne touchez pas les surfaces de refroidissement, tout particulièrement si vos mains sont mouillées, car vous risqueriez de vous brûler ou de vous blesser.
- Ne mangez pas de la glace qui vient de sortir du congélateur.



## Installation et branchement de l'appareil

- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 220-240V, 50 Hz.
- L'appareil doit être positionné / placé de telle sorte que la prise reste accessible.
- L'appareil doit être relié à la terre. Si vous ne disposez pas de prise de terre, nous vous conseillons de contacter un électricien.

### • Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-raccordement à la terre conformément aux recommandations de cette brochure.

- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air, ni exposé à la pluie.

- Placez le congélateur loin des sources de chaleur dans un endroit bien ventilé. Il doit se trouver au moins à 50 cm des radiateurs, fours à gaz ou à charbon et à 5 cm des fours électriques.

- Un espace d'au moins 15 cm doit être laissé libre au-dessus de l'appareil.

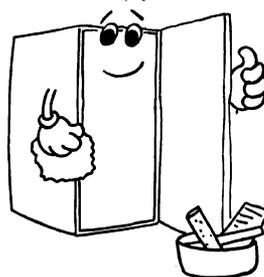
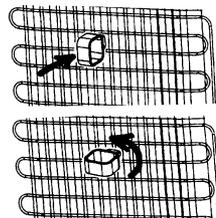
- Evitez de placer des objets lourds ou un grand nombre d'objets sur l'appareil.

- Si l'appareil est installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, observez une distance minimale de 2 cm pour éviter la condensation.

- Appliquez les butées murales en plastique sur le condensateur situé à l'arrière de l'appareil afin d'éviter qu'il ne repose sur le mur et ainsi garantir de bonnes performances

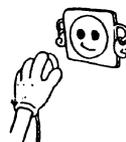
- L'appareil doit être stable et horizontal. Utilisez les pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour compenser les irrégularités du sol.

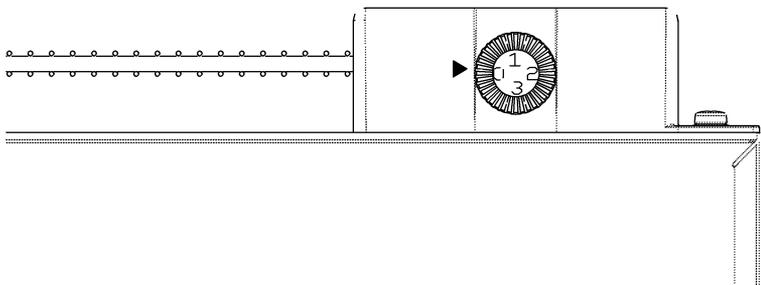
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires intérieurs doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur doit être nettoyé avec du bicarbonate de soude dissout dans de l'eau tiède. Séchez avec soin et remettez les accessoires en place.



## Avant de brancher l'appareil

- Attendre 3 heures avant de brancher l'appareil afin de garantir des performances optimales.
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.



**SECTION 2. FONCTIONS DIVERSES****Réglage du thermostat**

Le thermostat régule automatiquement la température des compartiments. En tournant le bouton de la position 1 à 3, vous pouvez obtenir des températures de plus en plus froides. La position "0" indique que le thermostat est coupé et le refroidissement arrêté.

**Réglage du thermostat :**

- 0** : le thermostat est coupé
- 1** : Pour la conservation de moyenne durée d'aliments dans le compartiment congélateur, réglez le bouton du thermostat entre minimum et moyen.
- 2** : Pour la conservation de longue durée d'aliments dans le compartiment congélateur, vous pouvez régler le bouton du thermostat sur moyen.
- 3** : Pour congeler des aliments frais. L'appareil fonctionnera plus longtemps. Lorsque les aliments sont congelés, tournez le bouton vers sa position d'origine.

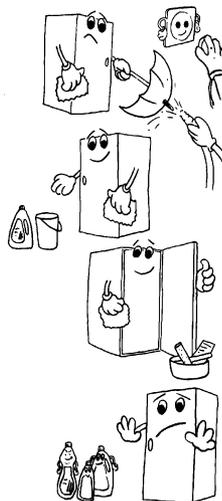
**• Remarque : la température ambiante, la température des aliments tout juste rangés et la fréquence d'ouverture de la porte affectent la température du compartiment congélateur. Si nécessaire, changez le réglage du thermostat.**

## SECTION 3. RANGEMENT DES ALIMENTS

- Le congélateur permet de conserver des aliments congelés ou surgelés pendant de longues périodes ou de fabriquer des glaçons.
- Ne placez pas d'aliments frais ou chauds à proximité d'aliments surgelés. Cela pourrait les décongeler.
- Lorsque vous congelez des aliments frais (c'est-à-dire de la viande, du poisson ou des préparations), séparez-les en plusieurs parties pour les sortir une par une par la suite.
- **Pour stocker les aliments surgelés** : suivez toujours les instructions indiquées sur les emballages de produits surgelés et si aucune information n'est fournie, ne conservez pas les aliments plus de 3 mois après la date d'achat.
- **Lorsque vous achetez des aliments surgelés**, assurez-vous qu'ils ont été congelés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments surgelés doivent être transportés dans des emballages appropriés pour maintenir la qualité de la nourriture et doivent être placés au congélateur le plus rapidement possible.
- Si l'emballage d'un aliment surgelé semble être humide et anormalement gonflé, il est probable qu'il ait été stocké auparavant à une température non adéquate et que le contenu en ait été altéré.
- **La durée de vie des produits surgelés** dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée nécessaire au transport de la nourriture depuis le magasin jusque chez vous. Suivez toujours les instructions apparaissant sur l'emballage et ne dépassez jamais la durée de stockage indiquée.
- **Congélation** : Ne congelez pas d'aliments chauds. Pour congeler des aliments frais, les plats faits maison, et toutes sortes d'aliments, utilisez le compartiment de congélation rapide, car il bénéficie d'une plus grande puissance de congélation. Le compartiment congélation rapide se situe dans les compartiments du milieu du congélateur (voir la page 1)
- **ATTENTION** : Le compartiment à glaçon est strictement réservé à cet effet NE JAMAIS ENTREPOSER D'ALIMENT.

## SECTION 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.**
- Ne versez pas d'eau dans l'appareil pour le nettoyer.
- Le compartiment congélateur doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède.
- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas des produits abrasifs, de détergents ou de savon. Après lavage, rincez à l'eau claire et séchez avec soin. Vous pouvez alors rebrancher l'appareil (vos mains doivent être sèches).



- Le condensateur (situé à l'arrière de l'appareil) doit être nettoyé avec un balai une fois par an afin d'améliorer les performances de l'appareil et de réaliser des économies d'énergie.

**LA PRISE DOIT ETRE DEBRANCHEE.**

## Dégivrage du compartiment congélateur

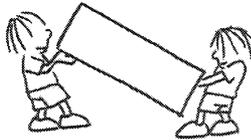
- Le givre qui s'accumule dans le compartiment congélateur doit être enlevé régulièrement.
- **N'utilisez pas d'objets métalliques pointus pour retirer le givre du compartiment congélateur.** Vous pourriez perforer le circuit de réfrigération et causer des dommages irréparables dans l'appareil. Utilisez le grattoir en plastique fourni.
- Lorsqu'il y a plus de 5 mm de givre sur les étagères, vous devez procéder au dégivrage.
- Avant le dégivrage, placez les aliments surgelés dans un endroit frais après les avoir emballés dans des feuilles de papier journal pour maintenir leur température le plus longtemps possible.
- Pour accélérer le processus de dégivrage, placez une ou plusieurs bassines d'eau chaude dans le compartiment congélateur.
- Essayez l'intérieur du compartiment avec une éponge ou un chiffon propre.
- Une fois l'appareil dégivré, placez les aliments dans le congélateur et consommez-les le plus rapidement possible.

### **Changement du sens d'ouverture de la porte**

Si vous devez modifier le sens d'ouverture de la porte, consultez le service après-vente.

### **Transport et déplacement de l'appareil**

- Vous pouvez conserver le carton et le polystyrène d'emballage.
- Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes écrites sur le carton ondulé doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires (clayettes, bac à légumes, etc.) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.



## SECTION 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Le problème à l'origine d'un dysfonctionnement de votre appareil peut être mineur. Pour économiser du temps et de l'argent, procédez aux vérifications ci-dessous.

### **Votre congélateur ne fonctionne pas**

#### **Vérifiez :**

- qu'il est branché,
- que l'interrupteur général de votre habitation n'est pas déconnecté,
- que le thermostat n'est pas positionné sur « 0 »,
- que la prise est adaptée. Pour ce faire, branchez un autre appareil en bon état de marche sur la même prise.

### **Votre congélateur ne fonctionne pas de façon optimale :**

#### **Vérifiez :**

- que vous ne l'avez pas surchargé,
- que les thermostats du réfrigérateur et du congélateur ne sont pas positionnés sur « 1 » (si c'est le cas, réglez le thermostat sur une position adéquate),
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés est suffisant.

### **Votre appareil est bruyant :**

Le gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois faire un petit bruit (glougloutement) même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien à l'horizontale,
- que rien ne touche l'arrière,
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

## **Recommandations**

- **Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période** (par exemple, pendant les vacances d'été), débranchez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise murale (pour le nettoyer ou lorsque vous laissez les portes ouvertes).

**SECTION 7.****DESCRIPTION DES DIFFERENTS ELEMENTS  
ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL**

- 1) THERMOSTAT
- 2) COUVERCLE DU COMPARTIMENT CONGELATEUR
- 3) BAC DE CONGELATION RAPIDE
- 4) BAC INFERIEUR DU CONGELATEUR
- 5) PIED DE REGLAGE

**-EN PAGE 1-**

**INDICE**

<b>1° CAPITOLO: PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO</b>	23
• Istruzioni particolari	23
• Consigli	23
• Installazione e accensione dell'apparecchio	24
• Prima dell'accensione	24
<b>2° CAPITOLO: VARIE FUNZIONI E POSSIBILITÀ</b>	25
• Regolazione del termostato	25
<b>3° CAPITOLO: DISPOSIZIONE DEGLI ALIMENTI NELL'APPARECCHIO</b>	26
<b>4° CAPITOLO: PULIZIA E MANUTENZIONE</b>	27
• Scongelamento	28
<b>5° CAPITOLO: TRASPORTO E NUOVA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE</b>	29
• Cambio della direzione di apertura della porta	29
• Trasporto e nuova posizione di installazione	29
<b>6° CAPITOLO: PRIMA DI RIVOLGERVI AL VOSTRO SERVIZIO DI ASSISTENZA DOPO VENDITA</b>	32
<b>7° CAPITOLO: PARTI DEL CONGELATORE E SCOMPARTI</b>	33

## 1° CAPITOLO.

## PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

**Istruzioni di sicurezza**

- Questo modello contiene R600a –vedi targhetta sotto il refrigerante- (isobutano refrigerante), un gas naturale che è molto ecologico ma anche combustibile. Durante il trasporto e l'installazione dell'unità è necessario usare particolare attenzione affinché nessuno dei componenti di refrigerazione venga danneggiato. Nel caso che si verifichino dei danni evitare fiamme libere e fonti di combustione e ventilare per alcuni minuti il locale nel quale si trova l'unità.
- **Attenzione:** tenere le aperture di ventilazione sul retro dell'apparecchio o nella struttura di incastro libere da impedimenti.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi artificiali per accelerare il processo di scongelamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici negli scomparti di congelazione dell'apparecchio.
- Nel caso che questo apparecchio sostituisca un vecchio refrigeratore dotato di dispositivo di bloccaggio, per questioni di sicurezza rompere o rimuovere il dispositivo prima di immagazzinarlo, in modo da proteggere i bambini che si potrebbero chiudere dentro per gioco.
- I frigoriferi e i congelatori vecchi contengono gas isolanti e refrigerante che devono essere smaltiti in modo appropriato. Affidate lo smaltimento di un'unità da rottamare esclusivamente ai vostri servizi locali di competenza e rivolgetevi alle autorità locali o al vostro commerciante per eventuali chiarimenti. Assicuratevi che il tubo della vostra unità refrigerante non venga danneggiato prima di essere prelevato dal servizio di smaltimento rifiuti competente.

**NOTA IMPORTANTE**

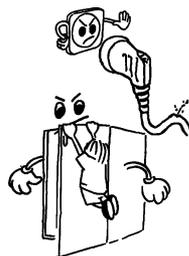
- Leggere queste istruzioni prima dell'installazione e dell'accensione dell'apparecchio. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per un'installazione ed un impiego diversi da quelli descritti in queste istruzioni.

**Consigli**

- Non usare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o combustione.
- Non collegare cavi di alimentazione torti o vecchi.
- Non torcere né piegare i cavi.



- Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio. I bambini non devono MAI sedere sui cassetti/ripianti o appendersi allo sportello.
- Non usare oggetti di metallo appuntiti per rimuovere il ghiaccio dallo scomparto congelatore; essi potrebbero forare il circuito refrigerante e causare danni irreparabili all'apparecchio. Usare il raschietto in plastica fornito in dotazione.
- Non collegare la spina all'alimentazione elettrica con le mani umide.
- Non collocare contenitori (bottiglie di vetro o contenitori stagni) di liquidi nel congelatore, in particolare di liquidi contenenti gas, poiché essi potrebbero far scoppiare il contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie che contengono un'alta percentuale di alcool devono essere ben sigillate e collocate ermeticamente nel congelatore.
- Non toccare le superfici refrigeranti soprattutto se si hanno le mani umide perché ciò può causare bruciate o ferimenti.
- Non mangiare il ghiaccio che è appena stato rimosso dal congelatore.



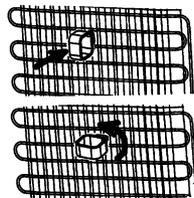
## Installazione e accensione dell'apparecchio

- Questo apparecchio si collega a 220-240V e 50 Hz.
- Per l'installazione e l'accensione dell'apparecchio vi può essere di aiuto il servizio di assistenza.
- Prima di effettuare il collegamento alla rete elettrica assicurarsi che il voltaggio riportato sulla targhetta corrisponda a quello dell'impianto elettrico a disposizione.
- Inserire la spina in una presa con un efficiente collegamento di terra. Se la presa non ha un contatto di terra o se la spina non è adatta vi consigliamo di rivolgervi ad un elettricista autorizzato.
- La spina deve restare accessibile anche una volta che l'apparecchio si trova nella sua posizione definitiva.
- **Il produttore non è responsabile del mancato completamento del collegamento di terra come descritto in queste istruzioni.**

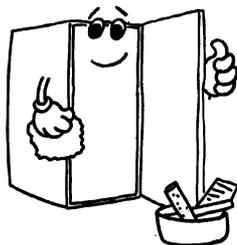
- Non collocare l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio non va usato all'aria aperta né esposto alla pioggia.
- Collocare l'apparecchio lontano da fonti di calore e in una posizione ben ventilata. Si consiglia di tenere il congelatore ad almeno 50 cm di distanza da radiatori e stufe a gas o carbone, e a 5 cm dalle stufe elettriche.



- Tenere la parte superiore libera per almeno 15 cm.
- Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene installato vicino ad un altro congelatore rispettare una distanza minima di 2 cm per prevenire la condensazione.



- Applicare il distanziatore da parete in plastica al condensatore sul retro del frigorifero per evitare il contatto con la parete ed ottenere buone prestazioni.
- L'apparecchio deve essere stabile e orizzontale sul suolo. Utilizzare i due piedini anteriori di regolazione per compensare eventuali differenze.
- L'esterno dell'apparecchio e gli accessori interni vanno puliti con una soluzione di acqua e sapone liquido, l'interno invece con bicarbonato di sodio sciolto in acqua tiepida. Rimontate tutti gli accessori dopo l'asciugatura.

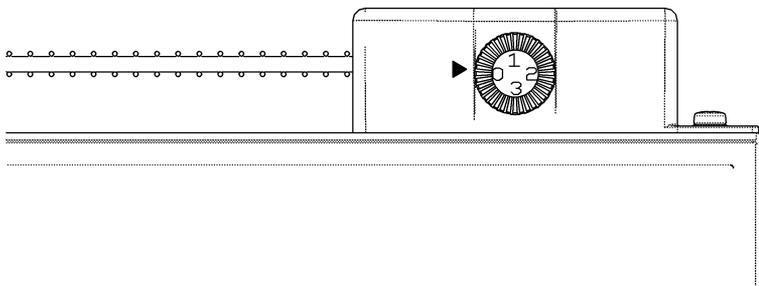


### Prima dell'accensione

- Per ottenere delle prestazioni adeguate attendere 3 ore prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione centrale.
- Quando si accende l'apparecchio per la prima volta può accadere che venga emanato un odore. Esso scomparirà una volta che l'apparecchio inizia a raffreddare.



### Regolazione del termostato



Il termostato del congelatore regola automaticamente la temperatura interna degli scomparti. Per ottenere delle temperature più fredde ruotare la manopola dalla posizione 1 a 3. La posizione "0," indica che il termostato è chiuso e che non avviene nessuna refrigerazione.

### Regolazione del termostato del congelatore

**0** : l'apparecchio è spento.

**1** : se si conservano gli alimenti nello scomparto congelatore per poco tempo si può regolare la manopola fra la posizione minima e quella media.

**2** : se si conservano gli alimenti nello scomparto congelatore per lungo tempo si può regolare la manopola sulla posizione media.

**3** : per congelare gli alimenti freschi. L'apparecchio lavorerà più a lungo. Una volta che l'apparecchio ha prodotto il raffreddamento desiderato va regolato sulla posizione precedente.

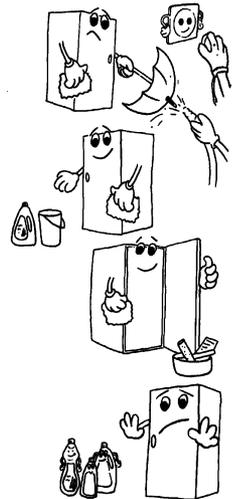
• **Tenete presente** che la temperatura ambiente, la temperatura degli alimenti freschi introdotti e la frequenza di apertura della porta influenzano la temperatura dello scomparto congelatore. Se necessario, modificare la regolazione della temperatura.

- Questo congelatore è destinato alla conservazione di alimenti congelati o trattati sottozero per lunghi periodi e alla produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non collocare alimenti freschi e caldi vicino a quelli congelati in quanto i primi possono scongelare i secondi.
- Quando si congelano alimenti freschi (p.e. carne, pesce e carne tritata), dividerli in quantità che si useranno in una volta.
- **Conservazione di alimenti congelati:** attenersi sempre alle istruzioni riportate sulle confezioni degli alimenti congelati e, se non sono riportate informazioni a proposito, non conservare gli alimenti per più di 3 mesi a partire dalla data di acquisto.
- **Quando si acquistano alimenti congelati** assicurarsi che questi siano stati congelati alle temperature adatte e che la confezione sia intatta.
- Gli alimenti congelati vanno trasportati in contenitori adeguati per mantenerne la qualità e ricollocati sui ripiani di congelazione dell'apparecchio entro il più breve tempo possibile.
- Se una confezione di alimenti congelati mostra segni di umidità e rigonfiamenti anormali è probabile che il prodotto sia stato congelato in precedenza ad una temperatura inadeguata e che il contenuto si sia deteriorato.
- **La durata degli alimenti congelati** dipende dalla temperatura ambiente, dalla regolazione del termostato, da quanto spesso si apre lo sportello, dal tipo di alimenti e da quanto dura il trasporto del prodotto dal negozio alla casa. Attenersi sempre alle istruzioni stampate sulla confezione e non superare mai la durata massima del prodotto che viene indicata.
- Per congelare più rapidamente i cibi cucinati in casa (e gli alimenti che si desiderano congelare) utilizzare i ripiani per la congelazione rapida in quanto i loro vani sono dotati di un potere di congelazione più elevato. I ripiani per la congelazione rapida sono quelli dei cassetti intermedi dello scomparto congelatore (vedi pagina 1).

## 4° CAPITOLO

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Prima della pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.**
- Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua.
- Lo scompartimento congelatore dovrebbe essere pulito periodicamente con una soluzione di bicarbonato di sodio e di acqua tiepida.
- Pulire gli accessori separatamente con detersivo ed acqua. Non lavarli nella lavastoviglie.
- Non usare prodotti, detersivi o saponi abrasivi. Dopo il lavaggio sciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia reinserire la spina dell'apparecchio con le mani asciutte.
- Si consiglia di pulire il condensatore (sul retro dell'apparecchio) con una scopa una volta all'anno per risparmiare energia ed aumentare la resa dell'apparecchio.



***L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEVE ESSERE DISCONNESSA.***

## Scongelamento dello scomparto congelatore

---

- Il ghiaccio che copre i ripiani dello scomparto congelatore dovrebbe essere rimosso ad intervalli regolari.
- **Per questa operazione non usare oggetti di metallo appuntiti.** Essi potrebbero forare il circuito refrigerante e causare danni irreparabili all'apparecchio. Usare il raschietto in plastica fornito in dotazione.
- Se sui ripiani ci sono più di 5 mm di ghiaccio è necessario scongelare l'apparecchio.
- Prima dello scongelamento collocare gli alimenti congelati in un posto freddo dopo averli avvolti in fogli di giornale per mantenerne costante la temperatura per lungo tempo.
- Per accelerare il processo di scongelamento collocare uno o più vaschette di acqua calda nello scompartimento congelatore.
- Pulire l'interno dello scompartimento con una spugna o un panno pulito.
- Dopo che l'unità è stata scongelata collocare gli alimenti nel congelatore e ricordare di consumarli entro breve tempo.

**Cambio della direzione di apertura della porta**

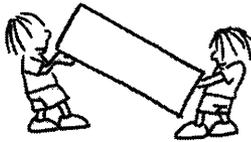
---

Se si desidera cambiare la direzione di apertura della porta consultare il servizio locale di assistenza dopo vendita.

**Trasporto e nuova posizione di installazione**

---

- Conservare gli imballaggi originali e il polistirene espanso (PS) per un eventuale trasporto.
- Durante il trasporto l'apparecchio dovrebbe essere legato con un nastro largo o con una corda robusta. Per il trasporto attenersi alle regole riportate sulla scatola ondulata.
- Prima di effettuare il trasporto o di cambiare la posizione d'installazione tutte le parti mobili (p.e. ripiani, parti delicate, ecc.) dovrebbero essere rimosse o fissate con nastri per evitare gli urti.



Se l'apparecchio non funziona bene può trattarsi di un piccolo problema. Procedere quindi come segue prima di chiamare un elettricista, così da risparmiare tempo e denaro.

**Come procedere se l'apparecchio non funziona****Può dipendere dal fatto che:**

- non c'è alimentazione,
- l'interruttore generale di casa è disconnesso,
- il termostato è regolato sulla posizione «0»,
- la presa non è adeguata. Per verificare questo collegare un altro apparecchio, di cui si sa che funziona, alla stessa presa.

**Come procedere se le prestazioni dell'apparecchio sono scarse****Controllare che:**

- l'apparecchio non sia eccessivamente carico,
- il termostato di refrigerazione e congelazione sia regolato sulla posizione "1" (in questo caso regolare il termostato su un valore adeguato),
- gli sportelli siano chiusi perfettamente,
- non ci sia polvere sul condensatore,
- ci sia spazio sufficiente sul retro e ai lati dell'apparecchio.

**Se si sente rumore**

Il gas che circola nel circuito refrigerante può produrre un leggero rumore (gorgoglio) anche se il compressore non è in funzione. Ciò è normale e non deve destare preoccupazione. Se il rumore è di tipo differente controllare che

- l'apparecchio sia ben livellato,
- niente sia a contatto con il retro,
- non stia vibrando ciò che si trova sull'apparecchio.

**Consigli**

- **Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo** (per esempio durante le vacanze estive) disconnetterlo, pulirlo e lasciare lo sportello aperto per prevenire la formazione di muffa ed odori.
- Per disinserire completamente l'apparecchio disconnetterlo dalla presa principale (per pulirlo e quando si lasciano gli sportelli aperti).

- 1) TERMOSTATO**
- 2) SPORTELLO DEL VANO DI CONGELAZIONE**
- 3) CASSETTO SCOMPARTO CONGELAZIONE RAPIDA**
- 4) CASSETTO INFERIORE SCOMPARTO CONGELATORE**
- 5) PIEDINI DI REGOLAZIONE LIVELLAMENTO**

**- A PAGINA 1 -**

**CONTENTS**

<b>PART 1 : BEFORE USING THE APPLIANCE</b>	33
• Special Instructions	33
• Recommendations	33
• Installation and Switching On the Appliance	34
• Before Switching On	34
<b>PART 2 : THE VARIOUS FUNCTIONS AND POSSIBILITIES</b>	35
• Thermostat Setting	35
<b>PART 3 : ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE</b>	36
<b>PART 4 : CLEANING AND MAINTENANCE</b>	37
• Defrosting	38
<b>PART 5 : TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION</b>	39
• Changing of Door Opening Direction	39
• Transportation and Changing of Installation Position	39
<b>PART 6 : BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE</b>	40
<b>PART 7 : THE PARTS OF THE APLIANCE AND THE COMPARTMENT</b>	41

## PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

### Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate inside refrigerator (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.
- **Warning:** Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction
- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

### IMPORTANT NOTE:

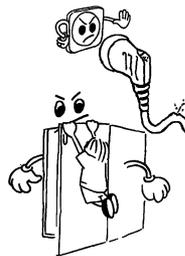
- Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

### Recommendations

- Do not use adapters or shunts which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.



- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers/shelves or hang from the door.
- Do not use sharp metal objects for removing ice on the freezer compartment; they could puncture the refrigerator circuit and cause unreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the freezer.
- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.

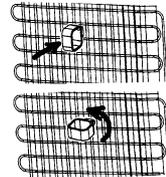


## Installation and Switching On The Appliance

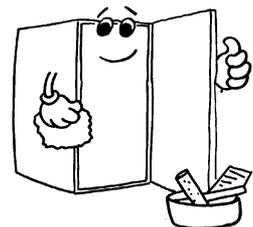
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system at your home.
- This appliance is connecting to 220-240V and 50 Hz.
- Supply cable must be changed by technical supporters.
- You can offer help from the service to install and switching on the appliance.
- If the socket does not match the refrigerator plug, replace the socket with a suitable one (at least 10 A). Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorised electrician for assistance.
- The plug should be accessible after the appliance is positioned.

**• Manufacturer is not responsible for failure to complete the g connection as described in this booklet.**

- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use the appliance in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Fit the plastic wall spacers to the condenser at the back of the refrigerator in order to prevent leaning to the wall for good performance.



- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.



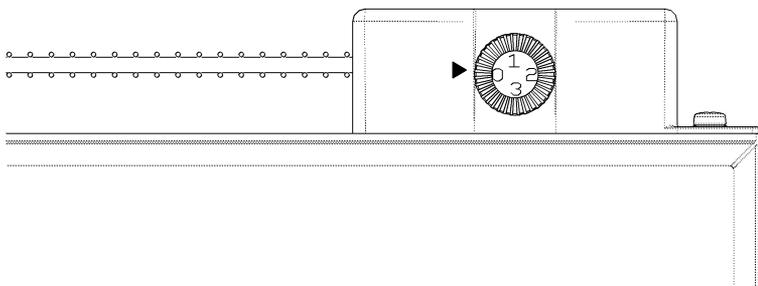
### Before Switching On

- Wait 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



## PART 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat Setting



The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 3, colder temperatures can be obtained. "0" position shows thermostat is closed and no cooling will be available.

#### Freezer Thermostat Setting;

**0** : The appliance is closed

**1** : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

**2** : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.

**3** : For freezing the fresh food. The appliance will work longer. So after you get the cold condition you must position to previous position.

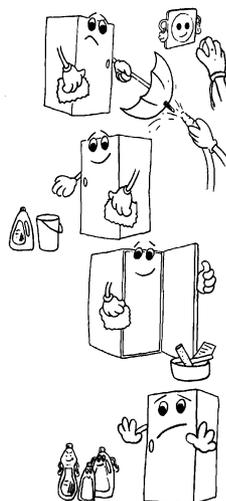
• **Note that; the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer compartment. If required, change the temperature setting.**

## PART 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen food for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh food (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- **For storing the frozen food**; the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen food** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen food** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the food which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power. Fast freezing shelves are the middle drawers of the freezer compartment (see in page 1)

**PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE**

- **Disconnect unit from the power supply before cleaning.**
- Do not clean the appliance by pouring water.
- The freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.
- You should clean the condenser (back of the appliance) with broom once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



***THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.***

## **Defrosting Freezer compartment**

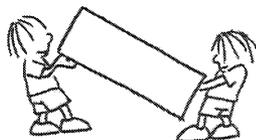
- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- **Do not use sharp metal objects for this operation.** They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be done.
- Before defrosting operation, place the frozen food in a cool place after wrapping them in sheets of newspaper in order to obtain its temperature steady for long time.
- To accelerate the defrosting process place one or more basins of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into freezer and remember to consume them in a short period of time.

**PART 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION****Changing of Door Opening Direction**

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

**Transportation and Changing of Installation Position**

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e. shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



## **PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE**

If your appliance is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

### **What to do if your appliance does not operate; Check that;**

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on « 0 » position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **What to do if your appliance performs poorly; Check that;**

- You have not overloaded the appliance ,
- The refrigerator and freezer thermostat settings is "1" position (if so set the thermostat dial suitable value)
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

### **If there is noise;**

The cooling gas which circulates in the cooling circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

## **Recommendations**

- **If the appliance is not used for long time** (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

**PART 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT**

- 1) THERMOSTAT DIAL**
- 2) FREEZER ROOM COVER**
- 3) FAST FREEZER COMP. DRAWER**
- 4) FREEZER COMP. BOTTOM DRAWER**
- 5) LEVELLING FOOT**

**-IN PAGE 1-**

# Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE  
2 ANS DE GARANTIE  
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch infällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

## MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegenengenommen.

Bei technischen Problemen können Sie sich an die Nummer 0800 562 935 wenden.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Le 0800 562 935 est à votre disposition en cas de problème.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

Il nostro servizio clientale è a vostra disposizione allo 0800 562 935.



M-INFOLINE  
0848 84 0848  
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

